

ОТЗЫВ
на выпускную квалификационную работу магистра филологии
Леоновой Дарьи Константиновны
студентки профиля «Славянские языки»
«Функционирование ментальных и речевых стереотипов
в эпистолярных текстах 17 века
на материалах писем Яна III Собеского»

Работа Д. К. Леоновой выполнена в русле актуального для современного языкознания направления, ставящего своей целью изучение стереотипов, т.е. ментальных структур, лежащих в основе речевых актов и входящих в разнообразные взаимодействия с языковыми формами. Особенностью данного исследования является то, что его объектом стали не стереотипы, появляющиеся в речевой деятельности носителей современного польского языка, а стереотипы, существовавшие в прошлом, доступные для изучения благодаря сохранившимся памятникам письменности, отражающим один из жанров речевой коммуникации. В этом проявляется научная новизна рецензируемой работы.

Работа Д. К. Леоновой состоит из введения, трех глав, заключения и библиографии. В качестве приложения к работе приведена фотокопия отрывка письма Яна Собеского от 13.09.1683 г. (три страницы).

Во Введении, объем которого не достигает даже двух полноценных страниц, характеризуется актуальность темы в аспекте ее связи с междисциплинарной когнитивной проблематикой, характерной для современной лингвистики, и формулируются задачи исследования. К сожалению, мы не находим здесь других рубрик, характерных для введений к работам данного типа: обоснование выбора объекта и методов исследования, информация о научной новизне, теоретической и практической значимости работы.

В первой главе рассматривается история понятия стереотипа в гуманитарных исследованиях, процесс его проникновения в языкознание, значение стереотипов для языка и коммуникации. Обсуждая эти вопросы, Д. К. Леонова демонстрирует хорошее знание современной литературы по рассматриваемой проблематике (труды Р. Барта, Е. Бартминьского, А. Вежбицкой, Е. Квастхофф, У. Липпман, Х. Патнэм и др.), имеющиеся подходы и решения грамотно излагает, анализируемые труды уместно цитирует.

Вторая глава, названная «Исторический контекст», посвящена двум вопросам, важным для последующего анализа конкретного речевого материала. Оба вопроса действительно связаны с историей и при этом должны приниматься во внимание при анализе объекта исследования как контекст определенных коммуникативных проявлений. Один из этих вопросов – история письма как жанра (особенно в Античности и Средневековье), второй – событийная канва жизни и деятельности польского короля Яна III Собеского, письма которого к его возлюбленной, а позже и жене Марии Казимире являются объектом анализа, осуществленного Д. К. Леоновой в третьей главе. Каждому из этих важных вопросов посвящено по несколько параграфов, которые, к сожалению, не сгруппированы в два раздела или в две отдельные главы, что несколько усложняет восприятие излагаемых фактов.

В третьей главе описываются конкретные примеры ментальных и формальных стереотипов, найденные магистранткой в опубликованных текстах писем заглавного персонажа исследования, создававшихся в период с 1665 по 1683 г. Основной объем этой главы составляют подборки цитат из писем Я. Собеского, распределенные по тематическим группам. Думается, что такой способ представления материала не оптимален, когда речь идет о стереотипах. Так, например, какой стереотип иллюстрируют цитаты (больше 20!), объединенные заголовком «Разлука»? Если стереотип – это суждение о чем-либо, воспроизводимое без самостоятельного осмысления ситуации или влияющее на такое осмысление, то и формулировать его надо как суждение, а не как заголовок словарной статьи. И тогда будет ясно, что именно призваны иллюстрировать цитаты. Несколько лучше обстоит дело с материалом, представляющим речевые стереотипы – в этом небольшом разделе, завершающем третью главу, не только подобраны примеры фраз, характерных для разных частей письма, но и даны комментарии к особенностям реализации соответствующих частей в письмах Я. Собеского.

Заключение отчасти дает ответы на вопросы, вызванные отсутствием некоторых традиционных рубрик во Введении. В частности, автор, не обозначая соответствующих рубрик (что в Заклучении было бы, наверное, неуместно), фактически пишет о научной новизне, теоретической и практической значимости проделанного исследования. Кроме того, намечаются возможные перспективы дальнейшей разработки рассмотренной в данном труде проблематики. В частности, говорится о возможностях, которые открывает для изучения стереотипов давних эпох осуществляемая в настоящее время оцифровка архивов.

Библиография включает 62 позиции, из них 42 – научная литература, в том числе и публикация писем, использовавшаяся как источник материала для анализа (на английском, польском и французском языках – 15 позиций), 14 позиций – словари, а еще 6 позиций выделены в рубрику «Иные источники» и включает электронные ресурсы свободного доступа, не являющиеся ни научными публикациями, ни словарями, но сведения из которых использовались при написании работы.

В целом можно сказать, что Д. К. Леонова продемонстрировала умение ориентироваться в сложной проблематике, разрабатываемой современным языкознанием на стыке с другими науками; проделанное исследование оригинально и перспективно, выводы автора обоснованы и не вызывают возражений. Но, к сожалению, интересные и серьезные замыслы Д. К. Леоновой в представленной к защите работе не всегда находят адекватное формальное воплощение. Некоторые недоработки автора уже были отмечены выше; к замечаниям, высказанным при характеристике отдельных разделов работы, можно добавить следующие:

1. Явно недоработана композиция работы: некоторые группы параграфов следовало бы четче выделить, объединив их в какие-то разделы внутри глав, в третьей главе стоило бы поменять местами разделы, посвященные ментальным и речевым стереотипам. О недоработанности композиции говорят и очень краткие, а следовательно, слишком обобщенные, не продуманные в деталях названия глав работы (у третьей главы название вообще отсутствует).

2. При подаче материала из писем автор очень непоследователен в таком техническом вопросе, как сопровождение цитат переводом на русский язык: в некото-

рых случаях перевод есть, в других – нет, и от чего это зависит – догадаться невозможно.

3. В библиографии почему-то нарушен принцип подачи позиций: по алфавиту в рамках одного алфавита. Позиции 25-27 (сборники) даны не в общей последовательности русского алфавита, а после всех публикаций, описание которых начинается с фамилии автора. Причем алфавитный порядок этих трех позиций не соблюден, и по ошибке в одном из них оказалась статья Н. В. Уфимцевой, которой из-за этого вообще не досталось номера.

Несмотря на отмеченные недостатки, работа Д. К. Леоновой может рассматриваться как законченное самостоятельное исследование, соответствующее требованиям, предъявляемым к данному рода квалификационным сочинениям, и заслуживает положительной оценки.



И.В.Кузьмин,
доцент кафедры истории русского языка
и сравнительного славянского языкознания
Института филологии и журналистики
Нижегородского государственного университета
им. Н. И. Лобачевского

28.05.2018